

PAR AUTORU DARBU RETRANSLĒŠANU IEKASĒTĀS AUTORATLĪDZĪBAS SADALES NOTEIKUMI

1. Vispārīgie noteikumi

Saskaņā ar Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likuma 3.panta 2.daļas prasībām autortiesību subjektu mantiskās tiesībās attiecībā uz autoru darbu retranslēšanu tiek pārvaldītas tikai kolektīvi. Pamatojoties uz Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likuma 5.panta 3.daļā ietvertu pilnvarojumu, AKKA/LAA pārstāv visus autortiesību subjektus, kuru darbi tiek retranslēti Latvijā, bez attiecīga pilnvarojuma līguma slēgšanas.

2. Par autoru darbu retranslēšanu iekasētās atlīdzības sadale dažādu darbu kategorijām

Atlīdzība par autoru darbu retranslēšanu saskaņā ar CISAC vadlīnijām par autoratlīdzības par darbu retranslēšanu sadali (CT/87/55 Report of the CISAC technical committee working group on distribution of cable rights) tiek sadalīta sekojoši:

- 1) No iekasētās atlīdzības summas tiek ieturēti atskaitījumi pārvaldījuma izdevumu segšanai saskaņā ar NL-12 Nolikumu par atskaitījumiem tiesību pārvaldījuma izdevumu segšanai.
- 2) Atlīdzība tiek sadalīta CISAC māsu biedrībām saskaņā ar licenciātu iesniegtajām atskaitēm, ņemot vērā TV programmu izcelsmes valsti:
 - a) atlīdzību par autoru darbu retranslēšanu Latvijā veidotajās TV programmās sadala, ievērojot sekojošu proporciju no katra retranslēta kanāla:

muzikālo darbu autoriem 42%
literāro darbu autoriem 21%
vizuālo darbu autoriem 6%
audiovizuālo darbu autoriem 31%.

- b) atlīdzību par autoru darbu retranslēšanu pārējās valstīs veidotajās TV programmās sadala, ievērojot sekojošu proporciju no katra retranslēta kanāla:

muzikālo darbu biedrībām 42%
literāro darbu biedrībām 21%
vizuālo darbu biedrībām 6%
audiovizuālo darbu organizācijām 31% .

Atlīdzība, kura piekritīga ārvalstīs veidotajām programmām, tiek nosūtīta uz attiecīgās valsts autortiesību organizāciju, kuras teritorijā tiek veidota attiecīgā programma un kura sadala atlīdzību, vai uz organizāciju, kurai ir nepieciešamā dokumentāciju un kura piekrīt veikt sadali.

- c) Atlīdzībai tiek pievienots bankas depozīta % pieskaitījums, ja attiecīgajā periodā iekasētā atlīdzība par autoru darbu retranslēšanu ir tikusi noguldīta depozītos.

3. Par autoru darbu retranslēšanu Latvijā veidotajās TV programmās iekasētā atlīdzības sadale

Literāro darbu autoriem aprēķināto atlīdzību par autoru darbu retranslēšanu Latvijā veidotajās TV programmās sadala literāro, dramatisko un muzikāli dramatisko iestudējumu un horeogrāfisko darbu autoriem proporcionāli atlīdzībai, kas iekasēta par attiecīgā darba veida raidīšanu televīzijā.

Atlīdzību par autoru darbu retranslēšanu Latvijā veidotajās TV programmās sadala saskaņā ar iesniegtajām attiecīgā perioda atskaitēm par darbu raidīšanu televīzijā.

Gadījumos, kad darbu lietojums nav atspoguļots TV programmās, kā arī darbu izmantotāju rīcībā nav nepieciešamās dokumentācijas, lai identificētu autorus un viņiem pienākošās atlīdzības daļas, atlīdzību autoriem izmaksā no rezerves fonda saskaņā ar pieprasījumu, kurā rakstiski norādīts darba nosaukums, autori, elektroniskais plašsaziņas līdzeklis un ētera laiks, kad darbs ticis izmantots.

Atlīdzība rezerves fondā tiek glabāta 3 gadus. Pēc 3 gadiem atlīdzība tiek sadalīta saskaņā ar atskaitēm par darbu raidīšanu televīzijā.

4. Atlīdzība no ārvalstīm

No ārvalstu autoru organizācijām saņemto atlīdzību par autoru darbu retranslēšanu sadala saskaņā ar attiecīgās organizācijas atsūtīto dokumentāciju.

Ja dokumentācija nav pieejama, atlīdzību sadala autoriem saskaņā ar attiecīgā perioda atskaitēm par darbu raidīšanu televīzijā.